

Ektol fluid

100 ml Lösung als Zusatz für 400 l Aquarienwasser

Pharmazeutischer Unternehmer: JBL GmbH & Co. KG
67141 Neuhofen, Germany +49(0)623641800

Heilmittel für Aquarienfische zur Bekämpfung von Flossenfäule und ande-rer externer bakterieller Infektionen verursacht durch Bakterien der Gat-ungen Aeromonas, Pseudomonas, Columnaris und andere. „Abgefallene“ Flossen (Flossenfäule), Geschwüre, sog. Maulschimmel, Glotzaugen und Bauchwassersucht sind häufige Symptome solcher Infektionen. Aber auch in Fällen, wenn die Fische durch ihr Verhalten (Flossenklemmen, Scheu-ern an Gegenständen) eine beginnende Erkrankung anzeigen, jedoch noch keine genaue Diagnose gestellt werden kann, hilft Ektol fluid sicher.

Gegenanzeigen: Keine bekannt.

Warnhinweise: Bei Invertebraten im Süßwasser (Garnelen, Krebse etc.) können Unverträglichkeiten auftreten. Sie sollten sicherheitshalber von der Behandlung ausgeschlossen werden. Schuppenlose (Schmerlen und Welse) und geschwächte Fische können empfindlich auf das Medikament reagieren. Zunächst mit halber Dosis beginnen und vorsichtig erhöhen.

Nebenwirkungen: Keine bekannt. Sollten Sie Nebenwirkungen bei Ihren Fischen beobachten, teilen Sie das bitte uns, sowie Ihrem Tierarzt oder Apotheker mit.

Wechselwirkungen mit anderen Mitteln: Die gleichzeitige An-wendung von Wasseraufbereitern kann die Wirkung von Ektol fluid verringern.Gleichzeitige Anwendung anderer Medikamente kann uner-wünschte und nicht kalkulierbare Effekte verursachen und sollte deshalb unterbleiben. Wurden kurz vor der geplanten Anwendung von Ektol fluid andere Präparate verwendet, sollte ein Wasserwechsel von ca. 2/3 durch-geführt werden. Danach kann Ektol fluid sicher angewendet werden.

Anwendung: Vor der Anwendung muß vorhandene Aktivkohle aus dem Filter entfernt werden, UV-C Geräte und CO2 Düngung abgeschaltet werden.

Dosis: 10 ml auf 40 l Wasser. Nachdosierung erfolgt, falls erforderlich, am 5. Tag in voller Höhe. Unmittelbar vor der Nachdosierung sollte ein 30 – 50 % iger Wasserwechsel vorgenommen werden. Bei weichem Wasser unter 8 ° d Karbonathärte darf nur 50 % der angegebenen Dosis verwendet werden. Bei Karbonathärte über 15 ° d kann die Dosis auf 125 % gesteigert werden.

Hinweis auf die Behandlungsdauer: In der Regel ist nach einer einmaligen Dosis bereits eine Besserung oder gar ein Verschwinden des Krankheitsbildes festzustellen. Falls erforderlich, kann wie oben angegeben, nachdosiert werden.

Filterung und Fütterung während der Behandlung: Ektol fluid schädigt die nützlichen Reinigungsbakterien im Filter massiv. Wir empfehlen deshalb, den Filter vom Aquarium abzukoppeln und an einem anderen Behälter weiterlaufen zu lassen, um die Reinigungsbakterien zu erhal-ten. Das Aquarium während der Zeit ohne Filter gut belüften. Während der Anwendung möglichst nicht füttern.

Hinweise für den Fall der Überdosierung, Unterbrechen und Ab-setzen: Im Falle einer festgestellten Überdosierung ist die Hälfte des Wassers zu wechseln.

Nach der Anwendung: Vor Wiederschluß des Filters ans Aquarium zunächst alle Filtermassen entfernen und feucht und kühl aufbewahren. Den Filter nun mit neuer Filterwatte und Aktivkohle (**JBL Carbomec activ**) bestücken. Damit das Aquarium 24 Stunden filtern, um die Medi-kamentenreste zu beseitigen. Filterwatte und Kohle danach wegwerfen und den Filter wieder mit den zuvor entfernten Filtermassen bestücken und betreiben. Anschließend eine Woche lang täglich eine Dosis **JBL Acclimol** zugeben, zur Unterstützung des Immunsystems der Fische und besseren Heilung der durch die Parasiten verursachten Verletzun-gen. Eine Zugabe von **JBL FilterStart** in den Filter oder **JBL Denitrol** ins Aquarienwasser hilft, eventuell trotzdem geschädigte Reinigungs-bakterien wieder zu ersetzen.

- Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- Nicht bei Tieren anwenden, die der Gewinnung von Lebensmitteln dienen.
- Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr anwenden.
- Vor Licht und Hitze schützen, in der Originalverpackung lagern.
- Der Wirkstoff verursacht eine Wasserfärbung, die nach kurzer Zeit ver-schwindet.
- Bei Fragen zur Klärung der Anwendung befragen Sie den Tierarzt oder Apotheker.
- Ch.-B. und Verfalldatum: siehe Verpackung

Wirkstoffe nach Art und Menge:

100 ml enthalten: Benzalkoniumchlorid 700 mg
Methylenblau 40 mg

Ektol fluid

For animal treatment only
100 ml solution as additive for 400 l aquarium water

Pharmaceutical company: JBL GmbH & Co. KG
67141 Neuhofen, Germany +49(0)623641800

Medication for aquarium fish against fin rot and other external bacterial infections caused by bacteria of the strains Aeromonas, Pseudomonas, Columnaris and others. "Fallen off" fins (fin rot), ulcers, mouth mould, popeyes and dropsy are frequent symptoms of such infections. Ektol fluid is also a reliable remedy in cases where the fish give an indication of the onset of illness through their behaviour (sticky fins, rubbing against objects) but a definite diagnosis is not possible.

Contra-indications: none known.

Caution: Intolerance may be shown by invertebrates in freshwater (shrimp, crustacean etc.). They should be excluded from treatment. Fish without scales (loaches and catfish) and weakened fish may react sensi-tively to the medication. Start with a half dose before carefully increasing.

Side-effects: None known. If your fish should show signs of side-ef-fects, please inform us, or your vet or pharmacist.

Reactions with other medications: The use of water conditioners at the same time may cause Ektol fluid to be less effective.Using other medications at the same time may cause unwanted and unpredictable effects and should therefore be avoided. If other preparations have been used shortly before the planned application of Ektol fluid approx. 2/3 of the water should be changed, after which Ektol fluid can be safely used.

Application: Before application any active carbon must be removed from the filter, UV-C appliances and CO2 fertilizers switched off.

Dose: 10 ml for 40 l water. A repeat dose can be given on the 5th day if required, in full strength. Immediately before a repeat dose, 30 – 50 % of the water should be changed. In the case of soft water below 8 °carbo-nate hardness only 50 % of the full dose should be given. For carbonate hardness over 15 ° the dose may be increased to 125 %.

Note on the length of treatment: An improvement or even the disap-pearance of the illness can normally be seen after a single dose. Treat-ment can be repeated if required, as stated above.

Filtering and feeding during treatment: Ektol fluid causes massive damage to the cleansing bacteria in the filter. We therefore recommend disconnecting the filter from the aquarium and running it in another con-tainer to retain the cleansing bacteria. Aerate the aquarium well during the time without the filter. If possible, do not feed during treatment.

Note in the event of overdosing, interrupted or prematurely termi-nated treatment: In the event of an overdose, half the water should be changed.

After application: Before reconnecting the filter to the aquarium, remo-ve all filter material and store in a damp, cool place. Fit the filter with new filter floss and active carbon (**JBL Carbomec activ**). Filter the aquarium through this for 24 hours to remove all residue of the medication. Throw away the filter floss and carbon and place the filter material previously re-moved back in the filter before running the filter. Finally, add a daily dose of **JBL Acclimol** to fortify the immune system of the fish and promote the healing of the injuries sustained from the parasites. The addition of **JBL FilterStart** to the filter or **JBL Denitrol** to the aquarium water helps replace any damaged cleansing bacteria.

- Keep out of reach of children.
- Not to be used for animals intended for food purposes.
- Not to be used after expiry date.
- Protect from light, heat and moisture, store in original packaging.
- The active ingredient causes water discolouration which quickly disappears.
- This product may stain.
- For further questions regarding use please ask your vet or pharmacist.
- Ch.-B.; best before date: see packaging
- Shelf life after the immediate packaging has been opened for the first time: 12 months.
- Dispose of empty packaging and any remaining product in the household refuse. Do not litter the environment with the product or its container
- This veterinary medicine is marketed in accordance with the Small Animal Exemption Scheme. SAM0012

Effective ingredients according to type and amount:

100 ml contains: Benzalkonium chloride 700 mg
Methylene blue 40 mg

Ektol fluid

100 ml di soluzione da aggiungere a 400 l d'acqua d'aquario
Casa produttrice: JBL GmbH & Co. KG
67141 Neuhofen, Germania +49(0)623641800

Preparato per pesci d'aquario per combattere la corrosione delle pinne e altri infezioni batteriche causate da batteri delle specie Aeromonas, Pseudo-monas, Columnaris e altri. Pinne „consumate“ (corrosione delle pinne), ulce-re, stomatite ulcerosa, occhi sporgenti e ascite sono sintomi frequenti di tali infezioni. Ma anche nei casi in cui i pesci mostrano con il loro comportamento l'inizio di una malattia (pinne raccolte, sfregamento contro oggetti), e tuttavia non è possibile fare una diagnosi esatta, Ektol fluid aiuta efficacemente.

Controindicazioni: nessuna conosciuta.

Avvertenze: negli invertebrati d'acqua dolce (granchi, gamberetti ecc.) possono insorgere incompatibilità. Per sicurezza è meglio escluderli dal trattamento. Pesci senza squame (barbatelli e siluri) e pesci indeboliti possono reagire in maniera sensibile al preparato curativo. Iniziare dapprima con la metà della dose e aumentare con cautela.

Effetti collaterali: nessuno conosciuto. Se doveste osservare effetti collaterali nei vostri pesci fatecelo sapere e comunicatelo al vostro veterinario o negoziante.

Interazioni con altre sostanze: l'uso simultaneo di chiarificatori d'acqua può diminuire l'effetto di Ektol fluid. È meglio evitare una som-ministrazione simultanea di altri preparati perché può causare effetti indesiderati e imprevedibili. Se, poco prima dell'applicazione di Ektol fluid, sono stati usati alri preparati si deve cambiare l'acqua per circa 2/3. Dopo di questo si può usare Ektol fluid in tutta sicurezza.

Applicazione: prima dell'applicazione si deve togliere il carbone attivo dal filtro; gli apparecchi UV-C e per la concimazione CO2 vanno spenti.

Dosaggio: 10 ml per 40 l d'acqua. Se necessario, ripetere il dosaggio il 5° giorno con la stessa quantità. Subito prima dell'ulteriore dosaggio si deve cambiare l'acqua del 30 – 50 %. Nell'acqua con meno di 8° d di durezza di carbonato si deve usare solamente il 50 % della dose indicata. Se la durezza di carbonato supera i 15° d la dose può essere aumentata fino al 125 %.

Durata del trattamento: di regola, già dopo un primo trattamento si os-serva un miglioramento o addirittura la sparizione del quadro patologico. Se necessario si può ripetere il trattamento come sopra indicato.

Filtraggio e alimentazione durante il trattamento: Ektol fluid danneg-gia fortemente gli utili batteri depurativi nel filtro. Raccomandiamo quindi di disconnettere il filtro dall'aquario e lasciarlo funzionare in un altro ser-batoio per mantenere i batteri depurativi. Aerare bene l'aquario nel perio-do senza filtro. Possibilmente, durante il trattamento, non nutrire i pesci.

Indicazioni per il caso di sovradosaggio, interruzione e cessazio-ne: in caso di avvenuto sovradosaggio va cambiata la metà dell'acqua.

Dopo il trattamento: prima di riallacciare il filtro all'aquario rimuovere tutte le masse filtranti e mantenerle umide e fresche. Inserire ora nel filtro della nuova ovatta filtrante e carbone attivo (**JBL Carbomec activ**).

Filtrare ora l'acqua dell'aquario per 24 ore, per allontanare i residui del prodotto. Gettare poi l'ovatta filtrante e il carbone e inserire nel filtro le masse filtranti prima tolte. In seguito somministrare giornalmente, per una settimana, una dose di **JBL Acclimol** per sostenere il sistema immunita-rio dei pesci e per favorire la guarigione delle ferite causate dai parassiti. Un' aggiunta di **JBL FilterStart** nel filtro o di **JBL Denitrol** nell'acqua dell'aquario aiuta a sostituire eventuali batteri depuratori danneggiati.

- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non somministrare agli animali che servono alla produzione di alimenti.
- Non usare più dopo la data di scadenza
- Proteggere da luce e calore; mantenere il prodotto nella confezione originale.
- La sostanza attiva causa una colorazione dell'acqua che sparisce dopo poco tempo.

DK

Ektol fluid

100 ml opløsning som tilsætning til 400 l akvarievand

Farmaceutisk virksomhed: JBL GmbH & Co. KG

67141 Neuhofen, Germany +49(0)623641800

Præparat til bekæmpelse af finneråd og andre eksterne bakterielle infek-tioner hos akvariefisk forårsaget af bakterier af slægten Aeromonas, Pseu-domonas, Columnaris og andre. „Sammenklappede“ finner (finneråd), bylder, munderåd, udstående øjne og bugvattersot er hyppige symptomer på den slags infektioner. Men også i tilfælde, hvor fisken viser tegn på be-gyndende sygdom (finneklemning, gnubber sig mod genstande), hjælper Ektol fluid sikkert, selv om der endnu ikke kan stilles en eksakt diagnose.

Kontraindikationer: Ingen kendte.

Advarsler: Hos invertebrater i ferskvand (fjordrejer, krebs osv.) kan der opstå intolerance. De bør for en sikkerheds skyld udelukkes fra behandling med præparatet. Fisk uden skæl (smerlinger og maller) og svækkede fisk kan reagere følsomt på præparatet. Begynd først med en halv dosis og øg den forsigtigt.

Bivirkninger: Ingen kendte. Hvis du konstaterer bivirkninger hos fiske-ne, bedes du henvende dig til din dyrehandel.

Interaktion med andre midler: Hvis der samtidig anvendes vandtilbe-redningsmidler, kan virkningen af Ektol fluid blive nedsat.Samtidig anven-delse af andre medikamenter kan forårsage uønskede og ukalkulerbare effekter og bør derfor undgås. Er der anvendt andre præparater i akvariet kort før behandlingen, kræves der udskiftning af ca. 2/3 af akvarievandet, før Ektol fluid tilsættes. Derefter er Ektol fluid sikker at anvende.

Anvendelse: Før behandlingen skal aktivt kul fjernes fra filteret, UV-C apparater og CO2 gødskning skal slukkes.

Dosis: 10 ml til 40 l vand. En efterdosering i fuld højde kan ved behov foretages den 5. dag. Kort før en efterdosering bør 30 – 50% af akvarie-vandet udskiftes. Hvis vandet et blødt med en karbonathårdhed på under 8° d, må der kun tilsættes 50% af den angivne dosis. Ved en karbona-thårdhed på over 15° d kan doses sættes op til 125%.

Henvising om behandlingsens varighed: Normalt vil man efter en en-kelt dosis kunne konstatere en bedring i sygdommen, evt. vil den være helt forsvundet. Ved behov kan der efterdoseres, som anført ovenfor.

Filterng og fodring under behandlingen: Ektol fluid beskadiger de nyttige rensningsbakterier i filteret voldsomt. Vi anbefaler derfor, at demontere filteret og lade det køre videre i en anden beholder, så rens-ningsbakterierne bevares. Akvariet skal gennemluftes godt, så længe det kører uden filter. Undgå så vidt muligt at fodre under behandlingen.

Henvisninger i tilfælde af overdosering, afbrydelse i og ophør med behandlingen: Hvis der konstateres overdosering, skal halvdelen af vandet skiftes.

PL

2/3, dopiero wtedy stosowanie preparatu *Ektol fluid* jest bezpieczne.

Zastosowanie: Przed zastosowaniem węgiel aktywowany musi zostac usunięty z filtra, urządzenia UV-C oraz nawożenie CO2 musi zostać wyłączone.

Dawkowanie: 10 ml na 40 l wody. W piątym dniu kuracji można zastosować, jeśli to konieczne dodatkową terapię w ilości jednej pełnej dawki. Bezpośrednio przed dodatkową dawką należy przeprowadzić częściową wymianę wody, w ilości 30-50%. W przypadku miękkiej wody, poniżej 8° d twardości węglanowej należy stosować tylko 50% zalecanej dawki. Przy twardości węglanowej ponad 15° d zalecana dawka może zostać zwiększona do 125%.

Wskazówka dotycząca czasu trrwania terapii: Z reguły już po pierwszej dawce można zauważyć poprawę lub całkowite ustąpienie objawów choroby. Jeśli to konieczne terapia może zostać powtórzona, jak wyżej opiso.

Filterung und Fütterung während der Behandlung: Ektol *fluid* bardzo szkodzi pożytecznym bakteriom czyszczącym zawartym w filtrze. Polecamy odłączyć filtr od akwarium na czas terapii i pozwolić mu pracować w innym zbiorniku, aby w ten sposób ocalić bakterie czyszczące w nim zawarte. Akwarium pozbawione filtra dobrze napowietrzać. W czasie przeprowadzania terapii najlepiej nie karmić.

Wskazówki w przypadku przedawkowania, przerwania kuracji lub całkowitego odstawienia preparatu: W przypadku stwierdzenia przedawkowania należy przeprowadzić 50% wymianę wody.

Po terapii: Przed ponownym założeniem filtra w akwarium wyjąć wszystkie złoża filtracyjne i przechowywać je w chłodnym i wilgotnym miejscu. Filtr wyposażyć w nową watę filtracyjną i węgiel aktywowany (**JBL Carbomec activ**). Tym filtrem należy przefiltować akwarium przez 24 godziny, aby usunąć resztki preparatu leczniczego. Watę filtracyjną i węgiel aktywowany wyrzucić, a w to miejsce umieścić ponownie złoża filtracyjne przeniesione wcześniej do innego zbiornika i uruchomić filtr. Następnie dodawać do wody codziennie dawkę **JBL Acclimol** przez okres jednego tygodnia, aby wspomóc system odpornościowy ryb oraz wspomoć gojenie się ran spowodowanych przez pasożyty. Dodanie do filtra produktu **JBL FilterStart** lub **JBL Denitrol** do wody akwariowej pomaga odnowić wyniszczony zasób bakterii czyszczących.

- Chronić przed dostępem dzieci.
- Nie stosować u zwierząt przeznaczonych do spożycia lub wytwarzania produktów spożywczych
- Nie stosować po upływie daty ważności
- Chronićprzedostępemświatłaiwysokiejtemperatury,przechowywać oryginalnym opakowaniu.
- Substancja czynna zawarta w preparacia powoduje zabarwienie wody, które znika po krótkim czasie.
- W przypadku niejasności w zastosowaniu lub pytań dotyczących przebiegu terapii zwrócić się należy do weterynarza lub aptekarza.
- Ch.-B. i data ważności: na opakowaniu

Substancje czynne zależnie od rodzaju i ilości:

100 ml zawiera: Benzalkonium chloride 700 mg
3,7-bis (dimetyloamino)feno-5-tioazynowy chlorek 40 mg

Ektol fluid

100 ml oldat adalékként alkalmazva 400 l akváriumí vízhez

Gyógyszerészeti vállalat: JBL GmbH & Co. KG
67141 Neuhofen, Germany +49(0)623641800

Gyógyhatásuk készítmény akváriumí halak részére úszórothadás és más, az Aeromonas, Pseudomonas, Columnaris és más nemzetségű baktériumok által okozott külső bakteriális fertőzések leküzdésére. Az ilyen fertőzések gyakori tünetei a „levált” uszonyok (úszórothadás), fekélyek, an. szájpénész, kidülledő szemek és hasvízkr. De olyan esetekben is hatékonyan segít az Ektol *fluid* , amelyeknél a halak a viselkedésükkel (behűzött uszonyok, akváriumí tárgyakhoz való dörgölözés) a betegség korai stádiumának tüneteit mutatják, de még nem diagnosztizálhatók pontosan.

Ellenjavallatok: Nem ismertek.

Figyelemztetések: Édesvízi gerincteleneknél (garnélák, rákok stb.) összeférhetlenség léphet fel. A biztonság kedvéért ezeket ki kell zárni a kezelésből. A pikkely nélküliek (kövihalak és harcsák) és a legyengült halak érzékenyen reagálhatnak a készítményre. Kezdjük ezért a kezelést fél adaggal, majd óvatosan növeljük azt.

Mellékhatások: Nem ismertek. Ha mellékhatásokat észlel a halainál, szíveskedjen azokat közölni velünk, valamint állatorvosával vagy gyógyszerészével.

Kölcsönhatások más szerekkel: Vízelőkészítő szerek egyidejű alkalmazása csökkentheti az Ektol *fluid* hatását. Más gyógyszerek egyidejű alkalmazása nemkívánatos és nem bekalkulálható hatásokat idézhet elő, ezért el kell tekinteni ezektől. Ha röviddel az Ektol *fluid* készítmény tervezett alkalmazása előtt más készítményeket használtak, úgy le kell cserélni az akváriumí víz kb. 2/3 részét. Ezután biztonságosan alkalmazható az Ektol *fluid* .

Alkalmazása: A készítmény alkalmazása előtt el kell távolítani a szűrőből a benne lévő aktív szénat, le kell kapcsolni az UV-C készülékeket és a CO₂ –trágyázást.

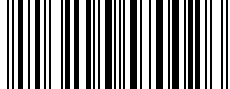
Adag: 10 ml 40 l vízhez. Utánadagolásra, amennyiben szükségessé válik, az 5. napon, teljes mennyiségben kerüljön sor. Közvetlenül az utánadagolás előtt 30 – 50 %-os vízcserét kell elvégezni. 8 NK° alatti karbonátkeménységű lágy víznél csak a megadott adag 50 %-át szabad alkalmazni. 15 NK° feletti karbonát-keménységű víz esetén 125 %-ra növelhető az adag.

Utalás a kezelés időtartamára: Rendszerint már az első adagolás után jobbulás, netán a kórkép megszűnése állapítható meg. Amennyiben szükséges, a fentebb megadottak szerint utánadagolható a készítmény.

Szűrés és etetés a kezelés közben: Az Ektol *fluid* masszívan károsítja a szűrőben lévő hasznos tisztítóbaktériumokat. Ezért ajánlott az ilyen kezelésnél a szűrőt az akvárium rendszéréől leválasztani és a tisztítóbaktériumok fenntartása érdekében egy másik tartályban tovább jártni. Az akváriumot a szűrő nélküli üzemesél alatt alaposan szellőztetni kell. A készítmény alkalmazása közben lehetőleg ne etessük a halakat.

Útmutatások a túladagolás, a kezelés megszakítása és abbahagyása esetére: Túladagolás megállapítása esetén le kell cserélni a vízmennyiség felét.

13 10057 00 2 V01



2113100570026

Halkalmazás után: A szűrő akváriumhoz történő újbóli csatlakoztatása előtt távolítsuk el az összes szűrőanyagot, és tartsuk nedves és hűvös helyen. A szűrőt ezután lássuk el új szűrővattával és aktív szénnel (**JBL Carbomec activ**). A készítmény maradványainak eltávolítása érdekében 24 órán keresztül szűrjük ezzel az akváriumot. Ezután dobjuk el a szűrővattát és a szenet, majd helyezzük be a szűrőbe az előzőleg eltávolított szűrőanyagot, majd ezzel üzemeltessük. Végül a halak immunrendszerének erősítésére és a paraziták által okozott sérülések jobb gyógyulása érdekében egy héten keresztül naponta egy adag **JBL Acclimol** szert juttassunk a vízbe. **JBL FilterStart** szűrőbe történő adása vagy **JBL Denitrol** készítmény akváriumi vízbe adagolása segíti az ennek ellenére esetleg károsodott tisztítóbaktériumok keltását.

- A készítményt gyermekek elől gondosan el kell zárni!
- Nem alkalmazható élelmiszernyerés céljára szolgáló állatoknál.
- Csak a lejárati időn belül szabad felhasználni.
- Fénytől és hőtől védve, az eredeti csomagolásban tárolandó.
- A hatóanyag a víz elszíneződését okozza, ami rövid idő múlva eltűnik.
- Az alkalmazás tisztázásával kapcsolatos kérdésekkel forduljon állatorvoshoz vagy gyógyszerészhez.
- Ch.-B. és lejárati idő: lásd a csomagolást

Hatóanyagok fajtája és mennyisége:

100 ml tartalma:

700 mg benzalkónium-klorid

40 mg metilénkék

Ektol fluid

100 ml lösning som tillsats till 400 l akvarievatten

Farmaceutiskt företag: JBL GmbH & Co. KG

67141 Neuhofen, Tyskland +49(0)623641800

Preparat för akvariefiskar för behandling mot fenröta och andra utvärtes bakterieinfektioner som orsakas av bakterier i släktena Aeromonas, Pseudomonas, Columnaris och andra. Söndriga fenor (fenröta), bölder, munröta, utstående ögon och bukvattensot är vanliga symtom på sådana infektioner. Även när fiskarna genom sin beteende (bäggen fenorna hop-fällda, stryker sig mot föremål) visar tecken på en begynnande sjukdom, men en exakt diagnos inte kan ställas, är Ektol fluid ett säkert medel.

Kontraindikation: Ej kända.

Varningsanvisningar: Det är möjligt att evertebrater (lägre djur såsom råkor, kräftdjur etc.) i sötvatten inte tål preparatet. För säkerhets skull bör de flyttas över till ett annat akvarium före behandlingen. Fiskar utan fjäll (grönlingar och malar) och svaga fiskar kan vara känsliga för preparatet. Börja först med halva dosen och öka sedan försiktigt.

Biverkningar: Ej kända. Om biverkningar observeras hos fiskarna, informera JBL och rådgör med veterinär eller apotekare.

Växelverkan med andra preparat: Samtidig användning av vattenbedrande preparat kan försämra verkan hos Ektol fluid. Använd inte andra preparat samtidigt då de kan ge oönskade och oförutsebara effekter. Om man planerar att använda Ektol fluid och har just använt något annat preparat bör det först göras ett delvattenbyte på ca 2/3. Sedan är det säkert att använda Ektol fluid.

Bruksanvisning: Innan preparatet används måste aktivt kol (om sådant finns) tas bort ur filtret samt UV-C-enheten och CO2-till-förseln stängas av.

Dosering: 10 ml per 40 liter vatten. Om så behövs kan behandlingen upprepas med full dos den 5:e dagen. Gör i så fall ett delvattenbyte på 30–50 % omedelbart före efterdoseringen. Använd endast 50 % av den angivna dosen om vattnet är mjukt under 8 °dKH (grad tysk karbonathårdhet). Om karbonathårdrheten ligger över 15 °dKH kan dosen ökas till 125 %.

Behandlingstid: I regel märks en bättring redan efter den första dosen. Ofta försvinner sjukdomsbilden till och med helt. Om så behövs kan efterdoseras enligt beskrivningen ovan.

Filtrering och utfodring under behandlingen: Nyttobakterierna i filtret skadas svårt av Ektol fluid. Därför rekommenderar vi att koppla bort filtret från akvariet före behandlingen och låta det gå i en annan behållare så att nyttobakterierna bevaras. Genomfluta akvariet ordentligt under tiden utan filter. Utfodra helst inte alls under behandlingen.

Anvisningar vid överdosering, paus i behandlingen eller om den avbryts helt: Om överdosering konstateras, gör ett delvattenbyte på 50 %.

Efter behandlingen: Innan filtret ansluts till akvariet igen ska först all filtermaterial tas bort och förvaras fuktigt och kallt. Fyll nu filtret med ny filtervadd och aktivt kol (**JBL Carbomec activ**). Kör filtret i akvariet i 24 timmar för att få bort rester av preparatet. Släng sedan denna filtervadd och det aktiva kolet. Fyll filtret igen med filtermaterialet som förvarats och anslut filtret till akvariet. Tillsätt sedan under en vecka en dos **JBL Acclimol** om dagen för att hjälpa fiskarnas immunsystem och påskynda läkningen av såren som parasiterna orsakat. Tillsats av **JBL FilterStart** till filtret eller **JBL Denitrol** till akvarievattnet hjälper att ersätta eventuellt trots allt förlorade eller skadade nyttobakterier.

- Förvaras oåtkomligt för barn.

- Får inte ges till djur avsedda att användas som livsmedel.

- Får inte användas efter utgångsdatum.

- Skyddas mot ljus och värme. Lagras i originalförpackningen.

- Det verk samma ämnet färgar vattnet men missfärgningen försvinner efter en kort tid.

- Om något är oklart med användningen fråga din veterinär eller apotekare.

- Ch-B och utgångsdatum: se förpackningen.

Verksamma ämnen efter art och mängd:

100 ml innehåller:

Benzalkoniumklorid 700 mg

Metylenblått 40 mg

Ektol fluid

100 ml roztoku na 400 l wody w akwariu

Výrobce léčivého přípravku: JBL GmbH & Co. KG

67141 Neuhofen, Germany +49623641800

Léčivý přípravek pro akvariijní ryby proti rozpadu ploutví a jiným vnějším infekcím vyvolaným bakteriemi Aeromonas, Pseudomonas, Columnaris aj. Rozpadlé ploutve, otoky, rozpad tkání okolo úst, vypouklé oči a vzedmutí břicha jsou časté příznaky bakteriálních onemocnění ryb. Rovněž ale v případech, kdy se ryby nechovají normálně (stažení ploutví, otírání se o dno) a není jasná diagnóza, přípravek Ektol *fluid* spolehlivě pomůže.

Kontraindikace: Žádné nejsou známy

Upozornění: U sladkovodních bezobratlých živočichů (krevety, raci ap.) se může objevit nesnášenlivost přípravku, proto tato zvířata před použitím přípravku raději z akvária přemístěte do jiné nádrže. Ryby bez šupin (sumeči a mřenky) a oslabené ryby by neměly být přípravkem v plné koncentraci léčeny, protože naň mohou reagovat přecitlivěle. U těchto ryb začnete s poloviční dávkou, kterou potom opatrně zvyšujte.

Vedlejší účinky: Nejsou známy. Pokud budete po použití přípravku nějaké nežádoucí účinky pozorovat, sdělte nám to prosím.

Interakce s jinými přípravky: Současné použití přípravků na úpravu vody může účinnost preparátu snížit. Současné použití jiných léčivých přípravků může způsobit těžko odhadnutelné negativní efekty. Pokud jste před použitím Ektolu *fluid* aplikovali do vody jiný preparát, doporučujeme před dávkováním Ektolu *fluid* vyměnit asi 2/3 vody. Potom můžete preparát bez obav použít.

Dávkování: Před použitím přípravku musí být z filtru odstraněno aktivní uhlí a vypnut případný UV-C sterilizátor vody a hnojení CO₂. 10 ml na 40 l vody. Další dávka, pokud je potřebná, následuje 5.den v plné výši. Před každým následným dávkováním je třeba vyměnit 30 – 50 % vody v akváriu. V měkké vodě s uhlíkatanovou tvrdostí pod 8 °d použijte pouze 50 % dávky, při tvrdosti nad 15 °d zvýšte dávku na 125 %.

Délka léčby: Zpravidla po jedné dávce dojde k zlepšení či úplnému vymezení příznaků. Pokud se tak nestane, léčbu opakujte jak bylo uvedeno.

Filtrace a krmení během léčby: Preparát ničí krom patogenních i užitečné bakterie ve filtru. Proto doporučujeme před léčbou filtr přemístit do jiného akvária a nechat ho běžet. Tím uchráníme užitečné bakterie. Akvárium s preparátem bez filtru dobře provzdušňujte. Během léčby pokud možno vůbec ryby nekrmte.

Předávkování nebo vynechání dávky: V případě předávkování vyměňte alespoň polovinu vody v nádrži.

Po použití přípravku: Před znovuzapojením filtru z něj vyjměte všechna filtrační média, uchovejte je v chladnu a vlhku, a do filtru vložte **novou** vatu a aktivní uhlí (**JBL Carbomec activ nebo Carbomec ultra**). Takto akvárium filtrujte 24 hodin, abyste odstranili zbytky léčiva. Potom vyměňte náplň filtru za původní média. Poté dávkujte denně po dobu jednoho týdne přípravek **JBL Acclimol**, který zvýší odolnost ryb oslabenou nemocí. Po použití přípravku doporučujeme doplnit užitečné bakterie, které mohla léčba i přes uchování starých médií zničit, přípravky **JBL FilterStart** do filtru nebo **JBL Denitrol** přímo do akvária.

- Uchovávejte mimo dosahu dětí.

- Nepoužívejte u zvířat určených ke konzumaci.

- Nepoužívejte po uplynutí záruční doby.

- Účinná látka způsobuje lehké zbarvení vody, které zakrátko zmizí.

- Chraňte v originálním balení před světlem a teplem.

- S otázkami se obraťte na vašeho veterinárního lékaře.

- Číslo šarže a datum spotřeby: na balení

Účinné látky:

100 ml obsahuje:

Benzalkoniumchlorid 700 mg

Methylene blue 40 mg

Ektol fluid

100毫升溶液，用於400升水族箱水

製藥企業：JBL GmbH & Co. KG

67141 Neuhofen 德國，電話：+49(0)623641800

水族箱魚兒用藥物，治療爛鰭和其它外部細菌造成的感染，例如氣單胞菌、海洋細菌、假單胞菌、滑行細菌、柱狀屈機桿菌等類細菌感染。“掉落”的鰭(爛鰭)、潰瘍，“口霉”、眼球突出和腹水病常常都是這類感染的症狀。但是，當魚兒的活動呈現開始生病的症狀(鰭背縮緊、在物體上蹭來蹭去)，但是不能確定生病原因時，**Ektol fluid**也可以治療。禁忌症狀：至今未知。

警告：淡水中的無脊椎動物(蝦、蟹等)可能出現不適應症狀。基於安全起見，不能使用本藥對牠們進行治療。無鱗(鰕魚和鰻魚)和體弱的魚兒可能對藥物敏感。開始時先用一半的劑量，小心增加。副作用：至今未知。如果您在魚兒上觀察到副作用，請告知我們、水族醫生或藥店主。

和其它藥物的相互作用：和水處理劑共同使用時會降低**Ektol fluid**的效力。同時使用其它藥物可能產生不可預料的副作用，所以應該禁止。如果在計畫使用**Ektol fluid**之前不久使用了其它藥劑，則應該換水大約2/3，換水後便可安心使用**Ektol fluid** 。應用：在應用前必須除去過濾器中的活性炭，關閉**UV-C**設備和**CO₂** 施肥設備。

劑量：每40升水用10毫升。如果需要時，在第5天後續添加全劑量。在後續加藥之前，先換水30 – 50 %。在碳酸鹽硬度低於8 ° d的軟水中只能使用上述劑量的50 %。當碳酸鹽硬度大於15 ° d時，劑量可以增大到125 %。

治療時間說明：一般來說，一次加藥治療後病症就會減輕或痊癒。需要時可以按照上述說明給予後續加藥。

在治療期間的過濾和餵食：**Ektol fluid**對過濾器中的有益清潔細菌損害嚴重。所以我們建議，從水族箱上卸下過濾器，放到另外一個容器中繼續運行，以保持清潔細菌的生長。在沒有過濾器的時間內，要給水族箱好好透氣。在治療過程中儘可能不餵食。

藥物過量、中斷和停止時說明：當確定過量時，要更換一半的水。

治療之後：在把過濾器重新接到水族箱上之前，要取出全部的濾材，放到潮濕陰涼的地方保存；繼之使用新濾綿和活性炭(**JBL Carbomec activ**)填充過濾器，讓水族箱過濾24小時，除去殘餘藥物。處理完畢後丟棄濾綿和活性炭，重新裝好先前拿出的濾材，讓過濾器工作。隨後每天加入一定劑量的**JBLAcclimol**，持續一個星期，以增強魚兒的免疫力讓和讓魚兒更快的恢復由寄生蟲造成的創傷。在過濾器中加入**JBL FilterStart**或在水中加入**JBL Denitrol**可以增補那些儘管按部就班處理卻仍然受到損傷的清潔細菌。

- 請置放於兒童無法取得之處。
- 切勿用於作為食品原料的動物。
- 過期後切勿使用。
- 放在原包裝中，置放於陰涼處保存。

- 藥物會使水變色，一會兒就會消失。
- 如果對應用有疑問，請您諮詢水族醫生或藥店主。
- Ch.-B. 和有效期：請參見包裝
- 有效成份及含量：
- 100毫升內含：
 - 氯苯烷烷 700毫克
 - 亞甲藍 40毫克

Эктол-флюид (Ektol fluid) RUS

Раствор 100 мл в качестве добавки на 400 l аквариумной воды
Фармацевтическое предприятие: JBL GmbH & Co. KG
67141 Нойхофен, Германия +49(0)623641800

Лекарственный препарат для аквариумных рыб против плавниковой гнили и других внешних бактериальных инфекций, вызванных бактериями родов аэромонас, псевдомонас, колиформис и др. Частыми симптомами таких инфекций являются «отпавшие» плавники (плавниковая гниль), язвы, «плесень» у рта, пучеглазие и брюшная водянка. В случаях, когда рыбы своим поведением (сложные плавники, почесывание о предметы) сигнализируют начало заболевания, точные диагноз установить еще невозможно, эктол-флюид также окажет надежную помощь.

Противопоказания: не выявлены.

Предупреждение: у беспозвоночных в пресноводном аквариуме (креветок, раков и т. п.) может наступить непереносимость, и их на всякий случай не следует подвергать обработке. Бесчувйчатые (гольцы и сомки) и ослабленные рыбы могут оказаться чувствительными к медикаменту. Начинайте обработку половиной дозы, осторожно увеличивая ее.

Побочное действие: не выявлено. При наблюдении побочного действия у ваших рыб просьба сообщить нам, а также вашему ветеринару или аптекарю

Взаимодействие с другими средствами: одновременное использование веществ для водоподготовки (водоочистки) может снизить эффективность эктол-флюида. Одновременное применение других медикаментов может вызвать нежелательные и непредсказуемые эффекты и поэтому не рекомендуется. Если незадолго до планируемого применения эктол-флюида применялись другие препараты, то следует заменить воду примерно на 2/3. После этого можно с уверенностью применять эктол-флюид.

Применение: **Перед применением следует удалить активированныйугольизфильтра,отключитьультрафиолетовый стерилизатор UV-C и систему удобрения CO₂.**

Дозировка: 10 мл на 40 л воды. Повторное добавление производится при необходимости на 5-й день в полном объеме. Непосредственно перед добавлением последующей дозы следует заменить воду на 30 – 50 %. В мягкой воде с карбонатной жесткостью менее 8 ° кН разрешается применение только 50 % указанной дозы. При карбонатной жесткости свыше 15 ° кН доза может быть увеличена до 125 %.

Применение к длительности обработки: как правило, после применения разовой дозы можно заметить улучшение или даже

исчезновение симптомов болезни. При необходимости обработку повторить, как описано выше.

Фильтрование воды и кормление во время обработки: эктол-флюид наносит большой ущерб полезным фильтрующим бактериям в фильтре. Поэтому рекомендуем отсоединить фильтр от аквариума и поместить для функционирования в другую емкость для сохранения фильтрующих бактерий. Необходимо обеспечить хорошую аэрацию аквариума на время отсутствия фильтра. В период обработки препаратом рыб по возможности не кормить.

Применения на случай передозировки, перерывов в обработке и отмены препарата: в случае обнаружения передозировки заменить воду наполовину.

После обработки: перед подключением фильтра к аквариуму сначала извлечь всю фильтрующую массу и положить ее во влажное и прохладное место. Заправить фильтр новой фильтрующей ватой и активированным углем (JBL-карбомек актив) и этим фильтровать аквариум в течение 24 часов для устранения остатков медикамента, после чего выбросить фильтрующую вату и уголь. Вложить в фильтр ранее извлеченную фильтрующую массу и продолжить эксплуатацию фильтра. Затем в течение недели в воду ежедневно добавлять одну дозу JBL-акклимола для поддержки иммунной системы рыб и лучшего заживления повреждений, вызванных паразитами. Добавление **JBL**-ФильтрСтарта в фильтр или **JBL**-денитроля в аквариумную воду помогает заменить фильтрующие бактерии, если они были уничтожены.

- Беречь от детей.
- Не применять для лечения животных, употребляемых в пищу.
- Не применять после истечения срока годности.
- Защищать от света и высокой температуры, хранить в заводской упаковке.
- Активное вещество вызывает окраску воды, вскоре исчезающую.
- С вопросами о применении препарата обращаться к ветеринару или аптекарю.
- № серии и срок годности указаны на упаковке

Активные вещества, по виду и количеству:

100 мл содержат:

700 мг хлорида бензалкония

40 мг метиленового синего

엑톨 플루이드

액제100 ml: 수조수 400리터 투입용

제약회사: 주식회사 JBL

독일 노이호펜시(우편번호 67141), 전화번호: +49(0)623641800

에로모나스, 슈도모나스, 컬립나리스 등과 같은 세균에 의해 수족관 관 상어에 생기는 지느러미 썩음병과 기타 외부 세균감염병 치료제. 이러한 감염의 흔한 증상에는 지느러미가 "떨어짐" (지느러미 썩음병), 종양 , 소위 마우스 핀거스, 안구물출 그리고 복부팽만증이 있습니다. 물고기 의 움직임(지느러미를 움직이지 않고, 설치물에 몸을 부딪음)으로 보 아 발병 초기단계에서인 정확한 진단이 어려운 경우에도 본 약품은 확실한 효험이 있습니다.

역효과: 알려진 바 없음.

경고: 담수 무척추동물(가재, 게 등)의 경우 약물거부반응을 일으킬 수 있기에 안전보호상 본 약품으로 치료를 해서는 안됩니다. 비늘이 없는 물고기 (가죽인어와 메기)와 쇠약해진 물고기는 본 약품에 과민한 반응을 보일 수 있으므로 우선 투약량을 절반으로 줄여 치료를 시작하여 점차 조정해서 투약량을 높혀 가도록 해야 합니다.

부작용: 알려진 바 없음. 본 약품의 부작용을 발견할 경우 본사 내지 의사 혹은 약사에게 신고해 주십시오.

기타 약품과의 상호작용: 수질안정제와 동시에 사용하면 본 약품의 효 능이 떨어질 수 있습니다. 다른 약품과 함께 사용하면, 원치 않는 예상 밖의 결과를 초래할 수 있기에 동시 사용은 금합니다. 본 약품 사용 직 전에 다른 약물을 사용한 경우 수조수 3분의 2정도를 환수한 후 사용하면 안전합니다.

사용방법: 본 약물 사용 전에 여과기의 기존 활성탄을 제거해야 하고, 자 외선 살균기와 **CO**₂발생기를 차단해야 합니다.

투여 분량: 수조수 40 리터당10 ml를 투여합니다. 필요에 따라 5일째 에 권장분량 전량을 재투여합니다. 재투여 직전에 수조수 30% 내지 50%를 환수해야 합니다. 탄산염 정도8 °d 이하의 연수에는 권장투여량의 75%만을 사용해야만 합니다. 탄산염 정도15 °d 이상에는투여량을 125%까지 높일 수 있습니다.

치료기간: 일반적으로 한 차례의 약물치료 후에 현저한 치료효과나 병 증소멸을 확인할 수 있습니다. 하지만 필요에 따라 위에서 상술된 바대로 반복치료를 할 수 있습니다.

치료기간 중의 여과 및 먹이주는 방법: 본 약품은 여과기의 유용한 소독 용 박테리아를 많이 손상시키므로 소독용 박테리아를 보존하기 위해 수족관 여과기를 빼어서 다른 용기에 넣고 계속 가동시킵니다. 여과기가 없는 동안 수족관의 공기가 잘 통하도록 하며, 본 약품을 사용하는 동안 될 수 있으면 먹이를 주지 마십시오

과다투여 및 투여중단 시 주의사항: 과다투여를 확인한 경우 수조수의 50%를 환수해야 합니다.

약물치료 후: 여과기를 수족관에 재연결하기 전에 우선 모든 여과기 장 작용 내용물을 빼내어 서늘하고 습기진 곳에 보관합니다. 그런 다음 여과기에 새로운 여과솜과 활성탄 (**JBL** 카르보멕 액티브 혹은 카르보멕 울트라) 을 장착하여24시간 동안 약품 잔류를 여과시켜 제거합니다. 그 다음 약물 잔류 제거에 사용했던 여과솜과 활성탄은 버리고, 그 전에 빼내어 보관해 두었던 모든 여과기 장작용 내용물을 다시 집어넣어 가동 시킵니다. 그리고나서 물고기의 면역체계를 강화하고 기생충으로 야기 된 손상을 치유하기 위해1주일 동안 메일**JBL** 아클리롤 1회용 분량(당수어인 경우에만)을 투여합니다. **JBL** 필터 스타트를 여과기에 넣거나 **JBL** 데니트롤을 수조수에 넣으면, 해운된 소독용 박테리아를 다시 보충하는데 도움이 됩니다.

- 아이들의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 식품가공용 동물에는 사용하지 마십시오.
- 유통기간 경과 후에는 사용하지 마십시오.
- 직사광선을 피하고 서늘한 곳에 원래의 포장용기에 넣어 보관하십시오

오.

- 본 약품성분은 수조수를 변색시키지만 잠시 후 변색은 사라집니다.
- 사용상의 의문점은 수의사나 약사에게 문의하십시오.
- Ch.-B.** 와 유효기간: 포장지 참조

약품성분의 종류와 함유량:

100 ml 당 함유량:

엠평벤잘코늄 700 mg

메틸렌블루 40 mg

Medikamente Anleitung / Medication directions


Pharmazeutischer Unternehmer:
JBL GmbH & Co. KG
67141 Neuhofen, Germany
+49 (0)6236 41800, www.jbl.de